

一切經音義卷第五

翻經沙門慧琳撰



田

音大般若經從四百一十一卷盡四百六十卷

凡五十一卷

大般若波羅蜜多經第四百一十卷

忻樂

上許斤反司馬法曰善者善之忻人之善或作欣忻三體並同埤蒼忻察也

第四百一十一卷

骸骨

上行皆反公羊傳云骸骨也身體骨總名骸字前經第一卷已具釋訖

功德鎧

下苦代反說文云鎧甲也从金從愷省聲也愷音苦改反

第四百一十二卷

撰述
七
卷

拯濟無反脚取蒸字上聲拯救溺也

第四百一十三卷 文易不訓

第四百一十四卷

蠲除上决緣反考聲云蠲潔也方言云南循身觀楚之人疾愈謂之蠲郭璞曰蠲除也

述也上夕遵反廣雅循從也字書云循身誤也下觀字去聲

寤寐上吾故反考聲云寐中有作循身誤也下觀字去聲

從音牆吾聲也下彌庇反考聲云寐睡也安也

顧野王寐眠熟也說文云臥也從宀音綿從寢省

未聲也經中有從宀下作寤寐或從小音心作剖

爲音口反蒼頡篇云剖析也析音昔杜注左傳

裹上徹連反考聲云纏繞也束也說文云纏約也

纏也從衣果聲或

筋脉

上居銀反周禮云醫師以

從肉從竹竹者物之多筋者也從力力象筋也有

以筋力為能是也下麻伯反周禮以鹹養脉說文

云孟理之分行於體中謂之脉從血從月晉賣反

作𩚑或作𩚒亦作脉並正今經文從月

從永作脉者皆非正體字也蓋俗字耳

火赤色而有辨白慢反說文云土藏也主於舌下

古安反桂苑珠叢云肝主東方木其形青色而有

葉說文云金藏也從肉干聲也王叔和

脉經云肝主於目故肝病而目不明也

金之精白也說文云火藏也從肉𠂔非未反聲王

叔和脉經云肝主鼻肺有瘡則鼻臭也下辰忍反

水藏也色黑陰其形偶五苟反故腎雙說文云從

肉𠂔口千反省聲也王叔和脉經云腎主耳故腎

虛則耳聾以

脾膽上音毗土之精色黃說文云木

所主為候

主唇也下都敢反白虎通云膽者肝之府也肝主

仁先以仁者必有勇故知肝之府也脉決云膽之

有病精**脬**脬上音包反說文云脬傍光水器也考

神不守經云脬囊受五升三合脬病則小便器也王叔和脉

作胞非也胞者孩子胎衣非經意也下韋畏反韻

英云腸胃也白虎通云胃者脾府也大腸除良反

說文云穀府也從肉胃象形字也大腸者肺之府也

云有大腸有小腸者心之府也古今正字腸從肉

釋名云腸者腹內暢氣之府也古今正字腸從肉

從彊聲五藏六**屎**屎上音始字書云糞屎也古今

府各有歸正字作屎相傳作屎俗字也

古作矢正體從尾省矢聲也下泥吊反說文正體

從尾從水又云人之小便也考聲云溺也腹中水

也經文作尿俗字省略也通**涕**唾上天麗反說文

俗文云出腸曰屎出脬曰屎涕或作涕漢麟四形皆

亦毛詩傳云自鼻而出曰涕或作涕漢麟四形皆

同下土課反說文口液也從口從垂省聲也或從

水作垂**涎**淚上似仙反說文亦口液也下呂墜

亦通反廣雅涕泣淚也說文云淚涕也

膿徒南反字書云痰胷中病經從水作淡乃無味

復是去聲字也下奴工反說文云癰疽潰而也

從肉農聲經中**肪**上音方下桑安反說文云肪
作淡非經義也**脂**脂也韻英云凝脂也廣蒼云
俗文云在腰曰**脂**在胃曰脂是也**腦**上乃倒
云頭中髓也古文作**𩚑**或作**𩚒**又作**𩚓**𩚓𩚓謬也說
文從肉𩚓聲下忙博反說文云頭間膜也字統云
皮內肉外爲之**眇**眇上尺支反韻詮云目汁凝也
膜從肉莫聲**眇**眇上尺支反韻詮云目汁凝也
此**眇**字未詳所出蓋是後人率意妄作耳說文云
眇字從目從修省聲下寧頂反韻英云**眇**怕安靜也
者耳**眇**眇上音曉韻英云**眇**怕安靜也
垢也**眇**眇上音曉韻英云**眇**怕安靜也
音古白**鵙**上音遙反下音就說文云鵙鵙也音
皆聲也**鵙**上音遙反下音就說文云鵙鵙也音
埤蒼云驚似鵙形小**鵙**上音遙反下音就說文云鵙鵙也音
食死屍肉也怪鳥也**鵙**上音遙反下音就說文云鵙鵙也音
云梟惡鳥也說**虎**上呼古反說文云底山獸之
文云不孝鳥也**虎**上呼古反說文云底山獸之
圓文斑**狐**上音胡說文云狐獸也鬼所乘而有
黑也**狐**上音胡說文云狐獸也鬼所乘而有

俱簣
反五

書云攢搏音搏也文字音義云鳥窮則啄攢音攢反音居碧反亦通

上

爾雅上逐融反
五有

足曰蟲今經文作𧈧略也下七余反字書云蠅以蒸反乳肉中𧈧也說文云𧈧字從肉且聲也腐

也謂骨節相鈎連也

字林瑣聯也環也說文云瑣從王貨蘇果
及聲經中有從貨作鎖或作瑣者皆非也
髑骨音寬

士 𩑦 蒼云𩑦 𣥂苦高反也說文
上 也从骨寬聲也

脇骨 上虛業反或作脅亦同說文云

肱兩傍也子
從三力也
膊骨
補各反說文云膊肩甲也從骨
專芳無反聲也經中有從肉作

音上

獨下音婁說文云闕牒頂骨也埤蒼云頭骨也字
書云腦蓋也或作顛顛類或名頭顛或名領徒各反
顛音盧皆一義亦由楚
夏音殊輕重訛轉耳
大大音代從米會意字
也經中從田從恭非也

日暴
也說文從日從出從

第四百一十五卷

次下又音四十三梵字前經第五十三卷雖已略
云不改經中字體今改舊文新翻取正經中本具
在注中智者審詳後寫
經者宜依新本經云

入哀字

鳥可

囉字

羅字上聲兼彈舌呼卽是也

跛

字

波可反

左字

臧可反經中書者字

曩字

兼鼻聲

呼經中書娜

柯字

勒可反

娜字

那可反經中書柁

正麼字

莫可反經中書婆

絮字

奴雅反經書

矯穢

此二非梵字上居天反正作橋鄭玄注周禮云橋
詐也字書矯要也經又作矯俗字也下近衛反近
灰雨反韻英云穢惡沙字取上聲呼正是也嘽字
也考聲云荒蕪也
無可反須字多可反正野字此野字正與瑟絃字
後准此須字著梵音野字梵音相當
二合上所乙反下摘賈反二字合爲迦字居佉反
一聲呼經中書瑟吒二合舊用亦通
及諸字書並無此音字婆字取上聲呼正麼字莫
以此番取卽爲正也音桑可反
反兼有鼻音誡字魚佉反上聲呼及他字取上聲
與前字稍別誡字經中書加字甚重
反惹字慈柯勒可反經中書啞嘽二字上尸入反
一聲呼之馱字徒賀反經中捨字尸也反正佉字
取上聲呼乞灑二字中書羈字聲轉耳薩須二字
卽是也合二字書若字訛略不著也
下須多可反二吉孃二字書若字訛略不著也
字合爲一聲呼

他

合二字

書若字訛略一聲經中

羅他

合二字

上羅字上聲兼轉舌

與

他字

合為一聲即是經文書

賀

字

胡箇反經中

粹

盧割

反粹他其聲大分同也

賀

字

書呵太輕也

梵

本無

落

婆賀反經中書

嗟

字

蹉可反即蹉字

此

字

落

薄字甚不著也

嗟

字

上聲經中書綽

處

藥反

颶

字

二字合為一聲兼有鼻音

嗑

字

合

不

著也

颶

字

經中書颶磨傳寫誤也

嗑

字

合

字

上音

合下

無可反

頌

字

上多可反

下

娑可

經

中書

蹉

字

伽

字

取上聲

勅

賈反經

聲

不足也

伽

字

取去聲

佗

字

取上聲

勅

乖

不切

拏

字

奴雅反兼鼻音呼與前

拏

字

應取上聲

頗

當

也

拏

字

有異經中書

拏

字

應取上聲

頗

反

正當

塞

字

下迦字居佉取上聲

拽

字

合

字

本

音

塞

字

合

字

經中書

酌

字

上

延結

反下

娑

字

取上聲

室

者

字

聲

二字

合

為一聲

呼

室

者

字

經中書

之

甚

綽

字

竹賈反經中書

搽

字

取上聲

宅賈反經

支那

支那

支那

也當

如也上諸字改書頗為的當惟覽者但審詳音注於

四聲中細取及看反脚呼之即是本梵音也後經

第四百九十卷中又說不拘也韻英云以身從物

日拘說文從丌丑尺反從勻也阿練若或云阿蘭若

聿均反經文從人從句非也阿練若或云阿蘭若

或但云蘭若皆梵語訛轉耳正梵語應云阿蘭轉

舌上聲癭此土義譯云寂靜處或云無靜地所居

不一或任砂磧山林曠野或塚間寒林弃灰屍處

皆出聚落一俱盧舍之外遠離誼譟牛畜雞犬之

聲寂靜安心傲慢上我告反考聲云橋侶也杜預

修禪定傲慢注左傳云不敬也又云不恭也

廣雅云慢也愁感下青績反正作感論語云小人

蕩也或作婆愁感長感感鄭玄曰感感多憂懼也

何休注公羊云感痛也毛詩傳云感憂也矯詐上

說文云感從戊越從心從宋省聲也宋音寂矯詐居

天反矯詐也正從天作矯經中從右作矯俗字也

下俱况反買達注國語云誰猶惑也杜預注左傳

云誼欺也聲類
或作恁古字也
誼雜也虛袁反聲類云誼譁也誼恣

也迫追
上音伯補格反玉篇云迫猶逼也王逸注

陋也迫急也或作故古字也見聲類下阻格反聲

類云迫迫說文闕或作窄屋上板也埤蒼窄或作

庠庠酒具纚一
皆非此義纚一
經中作纚俗字也說文作才字

第四百一十六卷

杜多
梵語也亦云頭陀此云斗藪修遠離行有十

釋鬚髮
上相瑜反本作須今俗從水作須非也鄭

毛也古今正字從影作鬚正體字也下番韞反字

書云髮頂毛也韻英云髦音毛髮也或作頰頰此

皆古髮字也說文云髮

上毛也從影友聲

第四百一十七卷

無變無易

上音無下音亦下文有變有易准此音也

馬百一十八卷

碧綠

兵戟反廣雅云青白色也說文云石之美者也故從玉從石白聲也下力足反說文云帛

青色或作碌石碌縹等

正曉反說文云縹者帛作青黃色也唐韻亦云縹青

也黃色

第四百一十九卷已下至四百二十三卷計五卷

並無可音訓者

第四百二十四卷

極爆

補敎反說文爆灼也廣雅爆熱也爾雅爆落也考聲云燒柴作聲火烈也韻英云火灶也

也說文從火暴聲也

第四百二十五卷

如癰

癰癰恭反莊子云癰疽疥癰司馬彪曰浮熱為癰癰不通為癰說文癰腫也從疒女厄反維聲

也

竊作

千結反鄭玄曰竊猶盜也考聲云私取也淺也姿也

第四百二十六卷

迦多祈那

梵語阿羅漢名也舊名迦旃延是

第四百二十七卷

掩泥

於檢反或作揜字書云掩藏也顧命毛詩云

顧瞻

周道鄭玄云還視也廣雅顧向也文云眷顧

也

蒼頡篇云顧旋也案旋身反顧也尚書成王作

顧命

是也亦兵戈古和反說文云平頭戟僚佐

作

顧俗字也兵戈也韻英云勾矛戟也僚佐力

也

反孔安國曰僚官也爾雅亦同左傳云僕隸之

也

又云同官曰僚或作寮寮寮也精下子箇反

揚
一
切
經
音
義
卷
五

司禮以佐王均邦國鄭玄曰佐助也
毛詩云王子出征以佐天子是也
甘蔗支夜反

韋上音盧下于鬼反甘蔗蘆葦竹
韋拒上羽危

違俗字也本作韋後人加走丑略反作違上下相

背中間口音韋聲也下渠園反音語說文云拒抗

康浪反廣雅拒捍何且反韻英莫耆梵語也能除

上拒格也韻詮云拒亦違也

也其藥功力經中自說如此國中嶺毒蟲逐融反

南陳家解毒白藥黃藥黑藥之類也

也經文作虫俗螫上舒亦反又音訓威肅星育

字也省略也

記云肅戒也尚書孔安國注云肅敬也韻英云肅

恭也考聲云竦也息勇反敬也字書云嚴整也說

文從肅女輒反在鼎上

戰戰兢兢也鼎音淵

第四百二十八卷

疊道

上音古又音野或云野道
前一卷中已具釋

鬼彪

下眉秘反前
一百二卷已

第四百二十九卷

具釋
禱 前經一百二卷已釋
香囊 上音香正體

今正字有底袋也從曩省聲
瞻部洲 常焰反梵

之總名也因金
率堵波 梵語上蘇骨反下音觀此

因樹而立此名
漂溺 匹遙反說文云漂浮也廣雅云漂湫也篇茂

反下泥的反說文云溺沉也或作休古字也

譴罰 上企見反廣雅云譴責也說文譴譴問也蒼

也
屠膾 上唐胡反說文云屠割也音枯割也

也
補錫婆 上博母反梵語此譯為邊地下類不

云切肉也
戊達羅 但云首陀皆梵音訛略

鼓那

一切經音義卷三

易財 伺求 上可恣反鄭玄注周禮云伺察也 勃惡

日賀 韻英云伺候也謂察其得失也

流沒 反禮記鄭玄注云勃逆也說文云勃亂也下

阿各 反說文云惡過也從心亞聲經文云多從西作

愚者 栗彘牝種 上齒葉反下婢夷反舊名梨車毗

俗字 童子弟 怯怖 上匡業反或作怯王種之名也眷屬豪

衆也 怯怖 記云勇者苦怯玉篇云怯畏勞也怯

去也 下音布反或作浦廣雅怖懼也考聲云怖遽

也渠御反懼也正作遽說文云怖猶惶恐也從心

布聲 福祐 尤救反周易云自天祐之孔子曰祐助

也 考聲云福助也或作佑古作閼並同

第四百三十卷

芬馥 芳文反鄭玄注毛詩云芬香也方言云芬和

下馮目反韓詩 塗治 雉離反 幡鐸 唐洛反似鍾而

云馥香氣貌也 塗治 治理也 幡鐸 中有舌也案大

鐸 日 妓樂 渠綺反或作技工巧也或作伎伎藝也

鐸 日 妓樂 字書云女樂也從女作妓經或從人或